

Mat

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς τῆς οἰκίας, ἐκάθητο
En el día aquel habiendo-salido el Iēsoûs de-la casa se-sentaba
[G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2521](#)
παρὰ τὴν θάλασσαν.
junto-a el mar
[G3844](#) [G3588](#) [G2281](#)

Y AQUEL día, saliendo Jesús de casa, se sentó junto á la mar.

- 2 καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ὄχλοι πολλοί, ὥστε αὐτὸν εἰς πλοῖον
y se-reunieron a él multitudes muchas de-modo-que él en barca
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G5620](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4143](#)
ἐμβάντα καθῆσθαι, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν
habiendo-entrado sentarse y toda la multitud sobre la playa
[G1684](#) [G2521](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#)
εἰστήκει.
estaba-de-pie
[G2476](#)

Y se allegaron á él muchas gentes; y entrándose él en el barco, se sentó, y toda la gente estaba á la ribera.

- 3 καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραβολαῖς, λέγων, Ἰδοὺ, ἐξῆλθεν
y habló a-ellos muchas-cosas en parábolas diciendo He-aquí salió
[G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1831](#)
ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν.
el sembrador a sembrar
[G3588](#) [G4687](#) [G3588](#) [G4687](#)

Y les habló muchas cosas por parábolas, diciendo: He aquí el que sembraba salió á sembrar.

- 4 καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν, ἃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν,
y en el sembrar él unas *-ciertamente cayeron junto-a el camino
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4687](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3303](#) [G4098](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#)
καὶ ἐλθόντα τὰ πετεινὰ κατέφαγεν αὐτά.
y habiendo-venido las aves las-devoraron a-ellas
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4071](#) [G2719](#) [G0846](#)

Y sembrando, parte de la simiente cayó junto al camino; y vinieron las aves, y la comieron.

- 5 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ πετρώδη, ὅπου οὐκ εἶχεν γῆν πολλήν, καὶ
otras *-y cayeron sobre lo pedregoso donde no tenía tierra mucha y
[G0243](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4075](#) [G3699](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1093](#) [G4183](#) [G2532](#)
εὐθέως ἐξανέτειλεν, διὰ τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς;
inmediatamente brotaron por el no tener profundidad de-tierra
[G2112](#) [G1816](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G0899](#) [G1093](#)

Y parte cayó en pedregales, donde no tenía mucha tierra; y nació luego, porque no tenía profundidad de tierra:

6 ἡλίου δὲ ἀνατείλαντος, ἐκαυματίσθη, καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ρίζαν,
sol *-y habiendo-salido fueron-quemadas y por el no tener raíz,
[G2246](#) [G1161](#) [G0393](#) [G2739](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4491](#)

ἐξηράνθη.
se-secaron
[G3583](#)

| Mas en saliendo el sol, se quemó; y secóse, porque no tenía raíz.

7 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἄκανθαι, καὶ
otras *-y cayeron sobre las espinas y subieron las espinas y
[G0243](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0173](#) [G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G0173](#) [G2532](#)

ἔπνιξαν αὐτά.
las-ahogaron a-ellas
[G4155](#) [G0846](#)

| Y parte cayó en espinas; y las espinas crecieron, y la ahogaron.

8 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν, καὶ ἐδίδου καρπὸν, ὃ
otras *-y cayeron sobre la tierra la buena y daban fruto uno
[G0243](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2590](#) [G3739](#)

μὲν ἐκατὸν, ὃ δὲ ἑξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα.
*-ciertamente cien otro *-y sesenta otro *-y treinta
[G3303](#) [G1540](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1835](#) [G3739](#) [G1161](#) [G5144](#)

| Y parte cayó en buena tierra, y dió fruto, cuál á ciento, cuál á sesenta, y cuál á treinta.

9 ὁ ἔχων ὦτα, ἀκουέτω.
el que-tiene oídos oiga
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

| Quien tiene oídos para oír, oiga.

10 Καὶ προσελθόντες, οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ, Διὰ τί ἐν παραβολαῖς
Y acercándose los discípulos dijeron a-él ¿Por-qué qué en parábolas
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G1722](#) [G3850](#)

λαλεῖς αὐτοῖς?
hablas a-ellos?
[G2980](#) [G0846](#)

| Entonces, llegando los discípulos, le dijeron: ¿Por qué les hablas por parábolas?

11 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, ὅτι Ὑμῖν δέδοται γινῶναι
el *-y respondiéndole dijo a-ellos porque A-vosotros ha-sido-dado conocer
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1325](#) [G1097](#)
τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ οὐ δέδοται.
los misterios del reino de-los cielos a-aquellos *-pero no ha-sido-dado
[G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1565](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1325](#)

| Y él respondiéndole, les dijo: Por que á vosotros es concedido saber los misterios del reino de los cielos; mas á ellos no es concedido.

- 12 ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ, καὶ περισσευθήσεται; ὅστις
cualquiera *-porque tiene le-será-dado a-él y abundará cualquiera
[G3748](#) [G1063](#) [G2192](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4052](#) [G3748](#)
- δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.
*-pero no tiene aun lo-que tiene le-será-quitado de él
[G1161](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#)

Porque á cualquiera que tiene, se le dará, y tendrá más; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado.

- 13 διὰ τοῦτο, ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες, οὐ βλέπουσιν;
por esto en parábolas a-ellos hablo porque viendo no ven
[G1223](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3850](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3754](#) [G0991](#) [G3756](#) [G0991](#)
- καὶ ἀκούοντες, οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὲ συνίουσιν.
y oyendo no oyen ni entienden
[G2532](#) [G0191](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3761](#) [G4920](#)

Por eso les hablo por parábolas; porque viendo no ven, y oyendo no oyen, ni entienden.

- 14 καὶ ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἡσαΐου, ἡ λέγουσα, Ἀκοῇ
y se-cumple en-ellos la profecía de-Ἐσαΐου la que-dice De-oído
[G2532](#) [G0378](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4394](#) [G2268](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0189](#)
- ἀκούσετε, καὶ οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ
oiréis y no * entenderéis y viendo veréis y no *
[G0191](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4920](#) [G2532](#) [G0991](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)
- ἴδητε,
percibiréis
[G3708](#)

De manera que se cumple en ellos la profecía de Isaías, que dice: De oído oiréis, y no entenderéis; y viendo veréis, y no miraréis.

- 15 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν
se-ha-engrosado *-porque el corazón del pueblo este y con-los oídos
[G3975](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#)
- βαρέως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν; μή
pesadamente oyeron y los ojos de-ellos cerraron no-sea-que
[G0917](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2576](#) [G3361](#)
- ποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν, καὶ τῇ
alguna-vez vean con-los ojos y con-los oídos oigan y con-el
[G4219](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#)
- καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
corazón entiendan y se-conviertan y los-sane a-ellos
[G2588](#) [G4920](#) [G2532](#) [G1994](#) [G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

Porque el corazón de este pueblo está engrosado, y de los oídos oyen pesadamente, y de sus ojos guiñan: para que no vean de los ojos, y oigan de los oídos, y del corazón entiendan, y se conviertan, y yo los sane.

- 16 ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοί, ὅτι βλέπουσιν; καὶ τὰ
de-vosotros *-pero bienaventurados los ojos porque ven y los
[G4771](#) [G1161](#) [G3107](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3754](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ᾧτα ὑμῶν, ὅτι ἀκούουσιν.
oídos de-vosotros porque oyen
[G3775](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0191](#)

Mas bienaventurados vuestros ojos, porque ven; y vuestros oídos, porque oyen.

17 ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν
amén *-porque digo a-vosotros que muchos profetas y justos desearon
[G0281](#) [G1063](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4183](#) [G4396](#) [G2532](#) [G1342](#) [G1937](#)

ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδαν; καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε, καὶ οὐκ
ver lo-que veis y no vieron y oír lo-que oís y no
[G3708](#) [G3739](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3739](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἤκουσαν.
oyeron
[G0191](#)

Porque de cierto os digo, que muchos profetas y justos desearon ver lo que veis, y no lo vieron: y oír lo que oís, y no lo oyeron.

18 Ὑμεῖς οὖν ἀκούσατε τὴν παραβολὴν τοῦ σπείραντος:
Vosotros pues oíd la parábola del sembrador
[G4771](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3588](#) [G4687](#)

Oíd, pues, vosotros la parábola del que siembra:

19 Παντὸς ἀκούοντος τὸν λόγον τῆς βασιλείας καὶ μὴ συνιέντος, ἔρχεται
de-todo que-oye la palabra del reino y no entendiendo viene
[G3956](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4920](#) [G2064](#)

ὁ πονηρὸς καὶ ἀρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. οὗτός
el malo y arrebató lo sembrado en el corazón de-él este
[G3588](#) [G4190](#) [G2532](#) [G0726](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3778](#)

ἐστὶν ὁ παρὰ τὴν ὁδὸν σπαρεῖς.
es el junto-a el camino sembrado
[G1510](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4687](#)

Oyendo cualquiera la palabra del reino, y no entendiéndola, viene el malo, y arrebató lo que fué sembrado en su corazón: éste es el que fué sembrado junto al camino.

20 ὁ δὲ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπαρεῖς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον
el *-y sobre lo pedregoso sembrado este es el la palabra
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4075](#) [G4687](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#)

ἀκούων, καὶ εὐθὺς μετὰ χαρᾶς λαμβάνων αὐτόν;
que-oye y inmediatamente con gozo que-la-recibe a-ella
[G0191](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3326](#) [G5479](#) [G2983](#) [G0846](#)

Y el que fué sembrado en pedregales, éste es el que oye la palabra, y luego la recibe con gozo.

21 οὐκ ἔχει δὲ ρίζαν ἐν αὐτῷ, ἀλλὰ πρόσκαιρός ἐστιν; γενομένης
no tiene *-pero raíz en sí-mismo sino temporal es sobreviniendo
[G3756](#) [G2192](#) [G1161](#) [G4491](#) [G1722](#) [G1438](#) [G0235](#) [G4340](#) [G1510](#) [G1096](#)

δὲ θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον, εὐθὺς σκανδαλίζεται.
*-y tribulación o persecución por la palabra inmediatamente se-escandaliza
[G1161](#) [G2347](#) [G2228](#) [G1375](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2112](#) [G4624](#)

Mas no tiene raíz en sí, antes es temporal: que venida la aflicción ó la persecución por la palabra, luego se ofende.

- 22 ὁ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας σπαρεῖς, οὗτός ἐστὶν ὁ τὸν λόγον
 el *-y en las espinas sembrado este es el la palabra
 [G3588](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0173](#) [G4687](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#)
- ἀκούων, καὶ ἡ μέριμνα τοῦ αἰῶνος «τούτου» καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ
 que-oye y la preocupación del siglo este y el engaño de-la
[G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3308](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0539](#) [G3588](#)
- πλούτου συμπνίγει τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται.
 riqueza ahogan la palabra y sin-fruto viene-a-ser
[G4149](#) [G4846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G0175](#) [G1096](#)

| Y el que fué sembrado en espinas, éste es el que oye la palabra; pero el afán de este siglo y el engaño de las riquezas, ahogan la palabra, y hácese infructuosa.

- 23 ὁ δὲ ἐπὶ τὴν καλὴν γῆν σπαρεῖς, οὗτός ἐστὶν ὁ τὸν λόγον
 el *-y sobre la buena tierra sembrado este es el la palabra
 [G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2570](#) [G1093](#) [G4687](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#)
- ἀκούων καὶ συνιεύς; ὅς δὴ καρποφορεῖ, καὶ ποιεῖ ὁ
 que-oye y que-entiende quien *-ciertamente da-fruto y produce uno
[G0191](#) [G2532](#) [G4920](#) [G3739](#) [G1211](#) [G2592](#) [G2532](#) [G4160](#) [G3739](#)
- μὲν ἑκατὸν, ὁ δὲ ἑξήκοντα, ὁ δὲ τριάκοντα.
 *-ciertamente cien otro *-y sesenta otro *-y treinta
[G3303](#) [G1540](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1835](#) [G3739](#) [G1161](#) [G5144](#)

| Mas el que fué sembrado en buena tierra, éste es el que oye y entiende la palabra, y el que lleva fruto: y lleva uno á ciento, y otro á sesenta, y otro á treinta.

- 24 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων, Ὁμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν
 Otra parábola parábola puso a-ellos, diciendo Es-semejante el reino de-los
[G0243](#) [G3850](#) [G3908](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
- οὐρανῶν, ἀνθρώπῳ σπείραντι καλὸν σπέρμα ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ;
 cielos a-hombre que-sembró buena semilla en el campo de-él
[G3772](#) [G0444](#) [G4687](#) [G2570](#) [G4690](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G0846](#)

| Otra parábola les propuso, diciendo: El reino de los cielos es semejante al hombre que siembra buena simiente en su campo:

- 25 ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώπους, ἦλθεν αὐτοῦ ὁ ἐχθρὸς καὶ
 en *-y el dormir los hombres vino de-él el enemigo y
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2518](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2190](#) [G2532](#)
- ἐπέσπειρεν ζιζάνια ἀνὰ μέσον τοῦ σίτου, καὶ ἀπῆλθεν.
 sembró-encima cizaña en-medio-de medio del trigo y se-fue
[G4687](#) [G2215](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4621](#) [G2532](#) [G0565](#)

| Mas durmiendo los hombres, vino su enemigo, y sembró cizaña entre el trigo, y se fué.

- 26 ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος, καὶ καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη
 cuando *-y brotó la hierba y fruto produjo entonces apareció
[G3753](#) [G1161](#) [G0985](#) [G3588](#) [G5528](#) [G2532](#) [G2590](#) [G4160](#) [G5119](#) [G5316](#)
- καὶ τὰ ζιζάνια.
 también la cizaña
[G2532](#) [G3588](#) [G2215](#)

| Y como la hierba salió é hizo fruto, entonces apareció también la cizaña.

- 27 προσελθόντες, δὲ οἱ δοῦλοι τοῦ οἰκοδεσπότης εἶπον αὐτῷ, Κύριε, οὐχὶ
acercándose *-y los siervos del amo-de-casa dijeron a-él Señor ¿no
[G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3780](#)
- καλὸν σπέρμα ἔσπειρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ? πόθεν οὖν ἔχει ζιζάνια?
buena semilla sembraste en el tuyo campo? ¿de-dónde pues tiene cizaña?
[G2570](#) [G4690](#) [G4687](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G0068](#) [G4159](#) [G3767](#) [G2192](#) [G2215](#)

Y llegándose los siervos del padre de la familia, le dijeron: Señor, ¿no sembraste buena simiente en tu campo? ¿de dónde, pues, tiene cizaña?

- 28 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς, Ἐχθρὸς, ἄνθρωπος τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ δοῦλοι
el *-y dijo a-ellos Enemigo hombre esto hizo los *-y siervos
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G2190](#) [G0444](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1401](#)
- αὐτῷ, λέγουσιν Θέλεις οὖν ἀπελθόντες, συλλέξωμεν αὐτά?
a-él dicen ¿Quieres pues yendo recojamos a-ella?
[G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G3767](#) [G0565](#) [G4816](#) [G0846](#)

Y él les dijo: Un hombre enemigo ha hecho esto. Y los siervos le dijeron: ¿Quieres, pues, que vayamos y la cojamos?

- 29 ὁ δὲ φησιν, Οὐ; μή ποτε συλλέγοντες τὰ ζιζάνια,
el *-y dijo No no-sea-que alguna-vez recogiendo la cizaña
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4219](#) [G4816](#) [G3588](#) [G2215](#)
- ἐκριζώσῃτε ἅμα αὐτοῖς τὸν σῖτον.
desarraigéis juntamente con-ellos el trigo
[G1610](#) [G0260](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4621](#)

Y él dijo: No; porque cogiendo la cizaña, no arranquéis también con ella el trigo.

- 30 ἄφετε συναυξάνεσθαι ἀμφότερα ἕως τοῦ θερισμοῦ; καὶ ἐν καιρῷ τοῦ
dejad crecer-juntos ambos hasta la siega y en tiempo de-la
[G0863](#) [G4885](#) [G0297](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2326](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2540](#) [G3588](#)
- θερισμοῦ ἐρῶ τοῖς θερισταῖς, Συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια, καὶ δῆσατε
siega diré a-los segadores Recoged primero la cizaña y atadla
[G2326](#) [G2046](#) [G3588](#) [G2327](#) [G4816](#) [G4412](#) [G3588](#) [G2215](#) [G2532](#) [G1210](#)
- αὐτὰ εἰς δέσμας πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά; τὸν δὲ σῖτον, συναγάγετε
a-ella en manojos para * quemarla a-ella el *-pero trigo reunidlo
[G0846](#) [G1519](#) [G1197](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4621](#) [G4863](#)
- εἰς τὴν ἀποθήκην μου.
en el granero de-mí
[G1519](#) [G3588](#) [G0596](#) [G1473](#)

Dejad crecer juntamente lo uno y lo otro hasta la siega; y al tiempo de la siega yo diré á los segadores: Coged primero la cizaña, y atadla en manojos para quemarla; mas recoged el trigo en mi alfolí.

- 31 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων, Ὅμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία
Otra parábola puso a-ellos diciendo Semejante es el reino
[G0243](#) [G3850](#) [G3908](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#)
- τῶν οὐρανῶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος ἔσπειρεν ἐν
de-los cielos a-grano de-mostaza que habiendo-tomado hombre sembró en
[G3588](#) [G3772](#) [G2848](#) [G4615](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0444](#) [G4687](#) [G1722](#)
- τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ;
el campo de-él
[G3588](#) [G0068](#) [G0846](#)

Otra parábola les propuso, diciendo: El reino de los cielos es semejante al grano de mostaza, que tomándolo alguno lo sembró en su campo:

- 32 ὁ μικρότερον μὲν ἐστὶν πάντων τῶν σπερμάτων; ὅταν δὲ
que más-pequeño *-ciertamente es de-todas las semillas cuando *-pero
[G3739](#) [G3398](#) [G3303](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3752](#) [G1161](#)
- αὐξηθῇ, μείζον τῶν λαχάνων ἐστὶν, καὶ γίνεται δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν
creciere mayor de-las hortalizas es y viene-a-ser árbol de-modo-que venir
[G0837](#) [G3173](#) [G3588](#) [G3001](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1186](#) [G5620](#) [G2064](#)
- τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατασκηνοῦν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
las aves del cielo y anidar en las ramas de-él.
[G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2681](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2798](#) [G0846](#)

El cual á la verdad es la más pequeña de todas las simientes; mas cuando ha crecido, es la mayor de las hortalizas, y se hace árbol, que vienen las aves del cielo y hacen nidos en sus ramas.

- 33 Ἄλλην παραβολὴν ἐλάλησεν αὐτοῖς: Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν
Otra parábola les-habló a-ellos Semejante es el reino de-los
[G0243](#) [G3850](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)
- οὐρανῶν ζύμη, ἣν λαβοῦσα, γυνὴ ἐνέκρυψεν εἰς ἀλεύρου σάτα
cielos a-levadura que habiendo-tomado mujer escondió en de-harina medidas
[G3772](#) [G2219](#) [G3739](#) [G2983](#) [G1135](#) [G1470](#) [G1519](#) [G0224](#) [G4568](#)
- τρία, ἕως οὗ ἐζυμώθη ὅλον.
tres hasta que fue-leudado todo
[G5140](#) [G2193](#) [G3739](#) [G2220](#) [G3650](#)

Otra parábola les dijo: El reino de los cielos es semejante á la levadura que tomó una mujer, y escondió en tres medidas de harina, hasta que todo quedó leudo.

- 34 Ταῦτα πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐν παραβολαῖς τοῖς ὄχλοις,
Todas-estas-cosas todas habló el Iesous en parábolas a-las multitudes
[G3778](#) [G3956](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3588](#) [G3793](#)
- καὶ χωρὶς παραβολῆς οὐδὲν ἐλάλει αὐτοῖς;
y sin parábola nada hablaba a-ellos
[G2532](#) [G5565](#) [G3850](#) [G3762](#) [G2980](#) [G0846](#)

Todo esto habló Jesús por parábolas á las gentes, y sin parábolas no les hablaba:

- 35 ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου, λέγοντος,
de-modo-que se-cumpliera lo dicho por-medio-de el profeta diciendo
[G3704](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#)
- Ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου; ἐρεύξομαι κεκρυμμένα ἀπὸ
Abriré en parábolas la boca de-mí proclamaré cosas-escondidas desde
[G0455](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G2044](#) [G2928](#) [G0575](#)
- καταβολῆς [κόσμου].
fundación [de-mundo]
[G2602](#) [G2889](#)

Para que se cumpliese lo que fué dicho por el profeta, que dijo: Abriré en parábolas mi boca; rebosaré cosas escondidas desde la fundación del mundo.

36 Τότε ἀφείς τοὺς ὄχλους, ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν. Καὶ
 Entonces habiendo-dejado las multitudes vino a la casa Y
[G5119](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#)
 προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες, Διασάφησον ἡμῖν τὴν
 se-acercaron a-él los discípulos de-él diciendo Explícanos a-nosotros la
[G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1285](#) [G1473](#) [G3588](#)
 παραβολὴν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγροῦ.
 parábola de-la cizaña del campo
[G3850](#) [G3588](#) [G2215](#) [G3588](#) [G0068](#)

Entonces, despedidas las gentes, Jesús se vino á casa; y llegándose á él sus discípulos, le dijeron: Decláranos la parábola de la cizaña del campo.

37 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ὁ σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα ἐστὶν ὁ
 el *-y respondiéndole dijo El que-siembra la buena semilla es el
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4687](#) [G3588](#) [G2570](#) [G4690](#) [G1510](#) [G3588](#)
 Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου;
 Hijo del hombre
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

Y respondiéndole él, les dijo: El que siembra la buena simiente es el Hijo del hombre;

38 ὁ δὲ ἀγρός ἐστιν ὁ κόσμος; τὸ δὲ καλὸν σπέρμα, οὗτοί εἰσιν
 el *-y campo es el mundo la *-y buena semilla, estos son
[G3588](#) [G1161](#) [G0068](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4690](#) [G3778](#) [G1510](#)
 οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας; τὰ δὲ ζιζάνια εἰσιν οἱ υἱοὶ τοῦ πονηροῦ;
 los hijos del reino la *-y cizaña son los hijos del malo
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2215](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G4190](#)

Y el campo es el mundo; y la buena simiente son los hijos del reino, y la cizaña son los hijos del malo;

39 ὁ δὲ ἐχθρὸς ὁ σπείρας αὐτὰ ἐστιν ὁ διάβολος; ὁ δὲ
 el *-y enemigo el que-la-sembró a-ella es el diablo la *-y
[G3588](#) [G1161](#) [G2190](#) [G3588](#) [G4687](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3588](#) [G1161](#)
 θερισμὸς συντέλεια αἰῶνός ἐστιν, οἱ δὲ θεριστὰὶ ἄγγελοι εἰσιν.
 siega consumación de-siglo es los *-y segadores ángeles son
[G2326](#) [G4930](#) [G0165](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2327](#) [G0032](#) [G1510](#)

Y el enemigo que la sembró, es el diablo; y la siega es el fin del mundo, y los segadores son los ángeles.

40 ὥσπερ οὖν συλλέγεται τὰ ζιζάνια, καὶ πυρὶ κατακαίεται, οὕτως ἔσται
 como pues es-recogida la cizaña y al-fuego es-quemada así será
[G5618](#) [G3767](#) [G4816](#) [G3588](#) [G2215](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2618](#) [G3779](#) [G1510](#)
 ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος.
 en la consumación del siglo
[G1722](#) [G3588](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#)

De manera que como es cogida la cizaña, y quemada al fuego, así será en el fin de este siglo.

41 ἀποστελεῖ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν
 enviará el Hijo del hombre los ángeles de-él, y recogerán
[G0649](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4816](#)

ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν
 de el reino de-él todas las ofensas y a-los que-practican la
[G1537](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4625](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#)

ἀνομίαν,
 iniquidad
[G0458](#)

Enviará el Hijo del hombre sus ángeles, y cogerán de su reino todos los escándalos, y los que hacen iniquidad,

42 καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός; ἐκεῖ ἔσται ὁ
 y los-echarán a-ellos en el horno del fuego; allí será el
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2575](#) [G3588](#) [G4442](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#)

κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
 llanto y el crujir de-los dientes
[G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

Y los echarán en el horno de fuego; allí será el lloro y el crujir de dientes.

43 τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμπουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ
 entonces los justos resplandecerán como el sol en el reino del
[G5119](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1584](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Πατρὸς αὐτῶν. ὁ ἔχων ὦτα, ἀκουέτω.
 Padre de-ellos el que-tiene oídos oiga
[G3962](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

Entonces los justos resplandecerán como el sol en el reino de su Padre: el que tiene oídos para oír, oiga.

44 Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν τῷ
 Semejante es el reino de-los cielos a-tesoro escondido en el
[G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2344](#) [G2928](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἀγρῷ, ὃν, εὐρὼν, ἄνθρωπος ἔκρυπεν, καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ
 campo que habiendo-hallado hombre escondió y de el gozo de-él
[G0068](#) [G3739](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2928](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5479](#) [G0846](#)

ὕπαινει, καὶ πωλεῖ «πάντα» ὅσα ἔχει, καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν ἐκεῖνον.
 va y vende todas cuantas-cosas tiene y compra el campo aquel
[G5217](#) [G2532](#) [G4453](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0059](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#)

Además, el reino de los cielos es semejante al tesoro escondido en el campo; el cual hallado, el hombre lo encubre, y de gozo de ello va, y vende todo lo que tiene, y compra aquel campo.

45 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, «ἄνθρώπῳ», ἐμπόρῳ,
 De-nuevo semejante es el reino de-los cielos a-hombre mercader
[G3825](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G1713](#)

ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας;
 que-busca buenas perlas
[G2212](#) [G2570](#) [G3135](#)

También el reino de los cielos es semejante al hombre tratante, que busca buenas perlas;

46 εὕρων δὲ ἓνα πολὺτιμον μαργαρίτην, ἀπελθὼν, πέπρακεν
 habiendo-hallado *-y una de-gran-precio perla habiendo-ido ha-vendido
[G2147](#) [G1161](#) [G1520](#) [G4186](#) [G3135](#) [G0565](#) [G4097](#)

πάντα ὅσα εἶχεν, καὶ ἡγόρασεν αὐτόν.
 todas-las-cosas cuantas tenía y la-compró a-ella
[G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0059](#) [G0846](#)

| Que hallando una preciosa perla, fué y vendió todo lo que tenía, y la compró.

47 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνη, βληθείση εἰς
 De-nuevo semejante es el reino de-los cielos a-red echada en
[G3825](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4522](#) [G0906](#) [G1519](#)

τὴν θάλασσαν, καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση;
 el mar y de todo género que-recogió
[G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3956](#) [G1085](#) [G4863](#)

| Asimismo el reino de los cielos es semejante á la red, que echada en la mar, coge de todas suertes de peces:

48 ἦν, ὅτε ἐπληρώθη, ἀναβιβάσαντες ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, καὶ καθίσαντες,
 que cuando fue-llenada habiendo-sacado a la playa y habiendo-sentado
[G3739](#) [G3753](#) [G4137](#) [G0307](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#) [G2532](#) [G2523](#)

συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἄγην, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον.
 recogieron los buenos en cestas los *-pero malos fuera echaron
[G4816](#) [G3588](#) [G2570](#) [G1519](#) [G0030](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4550](#) [G1854](#) [G0906](#)

| La cual estando llena, la sacaron á la orilla; y sentados, cogieron lo bueno en vasos, y lo malo echaron fuera.

49 οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος; ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι,
 así será en la consumación del siglo saldrán los ángeles
[G3779](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1831](#) [G3588](#) [G0032](#)

καὶ ἀφοριοῦσιν τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων,
 y separarán a-los malos de medio de-los justos
[G2532](#) [G0873](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1537](#) [G3319](#) [G3588](#) [G1342](#)

| Así será al fin del siglo: saldrán los ángeles, y apartarán á los malos de entre los justos,

50 καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός. ἐκεῖ ἔσται ὁ
 y los-echarán a-ellos en el horno del fuego allí será el
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2575](#) [G3588](#) [G4442](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#)

κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
 llanto y el crujir de-los dientes
[G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

| Y los echarán en el horno del fuego: allí será el lloro y el crujir de dientes.

51 Συνήκατε ταῦτα πάντα? λέγουσιν αὐτῷ, Naί,
 ¿Entendéis estas-cosas todas? dicen a-él Sí
[G4920](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#)

| Díceles Jesús: ¿Habéis entendido todas estas cosas? Ellos responden: Sí, Señor.

52 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Διὰ τοῦτο, πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ
el *-y dijo a-ellos Por esto todo escriba hecho-discípulo en-el
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1122](#) [G3100](#) [G3588](#)

βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν ὅμοιος ἐστὶν ἀνθρώπῳ, οἰκοδεσπότη, ὅστις ἐκβάλλει
reino de-los cielos semejante es a-hombre amo-de-casa que saca
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3664](#) [G1510](#) [G0444](#) [G3617](#) [G3748](#) [G1544](#)

ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.
de el tesoro de-él nuevas-cosas y viejas-cosas
[G1537](#) [G3588](#) [G2344](#) [G0846](#) [G2537](#) [G2532](#) [G3820](#)

Y él les dijo: Por eso todo escriba docto en el reino de los cielos, es semejante á un padre de familia, que saca de su tesoro cosas nuevas y cosas viejas.

53 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τὰς παραβολὰς ταύτας,
Y sucedió que-cuando terminó el Iēsoús las parábolas estas
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#)

μετῆρεν ἐκεῖθεν;
partió de-allí
[G3332](#) [G1564](#)

Y aconteció que acabando Jesús estas parábolas, pasó de allí.

54 καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῇ
y habiendo-venido a la patria de-él enseñaba a-ellos en la
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3968](#) [G0846](#) [G1321](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

συναγωγῇ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς καὶ λέγειν, Πόθεν τούτῳ
sinagoga de-ellos de-modo-que asombrarse ellos y decir ¿De-dónde a-este
[G4864](#) [G0846](#) [G5620](#) [G1605](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4159](#) [G3778](#)

ἢ σοφία αὕτη καὶ αἱ δυνάμεις?
la sabiduría esta y los poderes?
[G3588](#) [G4678](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#)

Y venido á su tierra, les enseñaba en la sinagoga de ellos, de tal manera que ellos estaban atónitos, y decían: ¿De dónde tiene éste esta sabiduría, y estas maravillas?

55 οὐχ οὗτός ἐστὶν ὁ τοῦ τέκτονος? υἱός οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ λέγεται
¿no este es el del carpintero hijo? ¿no la madre de-él se-llama
[G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5045](#) [G5207](#) [G3756](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G3004](#)

Μαριάμ? καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσήφ καὶ Σίμων καὶ
Mariám? y los hermanos de-él Iákōbos y Iōséph y Símon y
[G3137](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2501](#) [G2532](#) [G4613](#) [G2532](#)

Ἰούδας?
Ioudas?
[G2455](#)

¿No es éste el hijo del carpintero? ¿no se llama su madre María, y sus hermanos Jacobo y José, y Simón, y Judas?

56 καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσιν? πόθεν οὖν
y las hermanas de-él ¿no todas con nosotros están? ¿de-dónde pues
[G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G3780](#) [G3956](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4159](#) [G3767](#)

τούτῳ ταῦτα πάντα?
a-este estas-cosas todas?
[G3778](#) [G3778](#) [G3956](#)

¿Y no están todas sus hermanas con nosotros? ¿De dónde, pues, tiene éste todas estas cosas?

57 καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐκ ἔστιν
y se-escandalizaban en él el *-pero Iēsoús dijo a-ellos No hay
[G2532](#) [G4624](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)
προφήτης ἄτιμος, εἰ μὴ ἐν τῇ πατρίδι, καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.
profeta sin-honor si no en la patria y en la casa de-él
[G4396](#) [G0820](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3968](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#)

| Y se escandalizaban en él. Mas Jesús les dijo: No hay profeta sin honra sino en su tierra y en su casa.

58 καὶ οὐκ ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις πολλὰς, διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.
y no hizo allí poderes muchos por la incredulidad de-ellos
[G2532](#) [G3756](#) [G4160](#) [G1563](#) [G1411](#) [G4183](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0846](#)

| Y no hizo allí muchas maravillas, á causa de la incredulidad de ellos.